



## مطالعه تطبیقی فضای معماری کاروانسراهای صفوی شاخص در بازار اصفهان\*

### مطالعه موردي کاروانسراهای شاه، ساروقی و مادرشاه

آرزو حسینی\*\* حسین پورنادری\*\*\*

۸۱

#### چکیده

توجه به رفاه و امنیت کاروانیان در طول تاریخ ایران باعث بنيان بناهای کاروانسرا و عناصر وابسته آن، برای برطرف کردن نیازهای ارتباطی و اقتصادی شد. کاروانسراها به دو گونه؛ برون شهری و شهری تقسیم‌بندی می‌شوند. شکوفایی کاروانسراهای ایران در دوره صفویه مرهون ایجاد امنیت، گسترش ارتباطات با کشورهای اروپایی و هند از طریق زمینی یا دریایی و توسعه تجارت داخلی و خارجی است. در این دوره رونق تولید و بازرگانی به خصوص در اصفهان، پایتخت صفویان، سبب استقرار کاروانسراهای شهری به عنوان عنصری منسجم در ساختار بازار اصفهان شد. براین اساس، بازار و کاروانسراها در پیوندی تنگانگ با یکدیگر قرار گرفته و تنوع فضایی گسترده‌ای را به وجود آورده‌اند. از این‌رو، مطالعه درباره کاروانسراها که با گذشت زمان نقش اولیه خود را به تناسب نیازهای بازار و خدمات آن از دست دادند، از اهمیت خاصی برخوردار است. پژوهش حاضر در پی پاسخ به این پرسش است که چه تغییراتی در کاروانسراهای صفوی بازار اصفهان رخ داده است. براین اساس، با بهره‌گیری از مطالعات کتابخانه‌ای و میدانی و استفاده از روش قیاسی گونه‌هایی از این کاروانسراها را بر پایه پاسخ‌دهی به نیازهای فردی و اجتماعی تاجران و کاروانیان بررسی و مقایسه و الگوهای رایج در کاروانسراها را با توجه به کارکردهای اقامتی- تجاری آن‌ها بازشناسی کرده است. بازشناسی این ایده‌ها می‌تواند در طراحی فضاهای تجاری متناسب با نیازهای امروزی بازار کمک کند. این کاروانسراها از نظر دوره ساخت به سه گونه؛ آغازین، میانی و پایانی تقسیم شده‌اند. با وجود مشابهتی که کمابیش در بیشتر گونه‌های کاروانسراهای صفوی بازار اصفهان دیده می‌شود، تفاوت‌هایی نیز در این آثار از لحاظ ارتباط ساختاری با بازار و عناصر شهری آن، ترکیب فضایی کاروانسراها، وسعت، فرم خارجی و نوع ورودی‌ها، میان‌سراها، ایوان‌ها، ایوانچه‌ها، رواق‌ها، حجره‌ها و نیز تنوع فضایی کاروانسراها دیده می‌شود.

**کلیدواژگان:** کاروانسراهای صفوی، بازار اصفهان، گونه‌شناسی و معماری کاروانسرا.

\* مقاله پیش‌رو، برگرفته از پایان‌نامه کارشناسی ارشد آرزو حسینی باعنوان "گونه‌شناسی کاروانسراهای بازار اصفهان در دوره صفوی (برمبانی ساختار فضایی)" به راهنمایی حسین پورنادری در دانشگاه هنر اصفهان است.

Arezoo\_arc85@yahoo.com

\*\* دانشجوی دکتری معماری اسلامی، دانشکده معماری و شهرسازی، دانشگاه هنر اصفهان.

\*\*\* استادیار، دانشکده معماری و شهرسازی، دانشگاه هنر اصفهان.



## -مقدمه-

پوپ معتقد است ایجاد کاروانسراها یکی از پیروزی‌های معماری ایرانی است و در هیچ کجا هم‌سویی کارکرد و ساختار را از این کامل تر نمی‌توان دید (پوپ، ۱۳۶۶: ۲۳۸). استقرار کاروانسراهای صفوی در بازار اصفهان توجه بازگنان و جهانگردان بسیاری مانند تاورنیه، شاردن،<sup>۱</sup> اوئلاریوس<sup>۲</sup> و ولز<sup>۳</sup> را به خود جلب کرد آن چنان که در سفرنامه‌های خود، معماری زیبای این بنایها را توصیف کرده‌اند.<sup>۴</sup> کاروانسراها همواره محل تلاقی فرهنگ‌های مختلف بوده که این مبادرات فرهنگی بر ارزش‌های معماری آن‌ها افزوده است. اما با گذشت زمان دسته‌ای از کاروانسراهای شهری بازار اصفهان متروک و ویران شده، دسته‌ای دیگر هم که اصالت کالبدی خود را حفظ کرده و تغییر کاربری یافته‌اند، با مرمت و بازسازی‌های غیر مرتبط با معماری اولیه آن‌ها، ارزش‌های پیشین خود را از دست داده‌اند. بنابراین در چنین شرایطی، بازشناسی ایده‌های موجود در این کاروانسراها و شناخت تغییرات موجود در آن‌ها، می‌تواند در جهت مرمت و احیای مناسب با ساختار فضایی کاروانسرا و نیز طراحی فضاهای تجاری جدید بازار یا مرمت و احیای کاروانسراهای در حال تخریب مفید باشد. در پژوهش حاضر، کاروانسراها بنابر مقتضیات دوره صفویه، به سه گونه آغازین، میانی و پایانی تقسیم شده‌اند. با توجه به سپری شدن دوران جنگ و خونریزی در ابتدای دوره صفویه و ایجاد امنیت و آرامش در زمان حکومت شاه عباس اول و درنتیجه رونق ساخت کاروانسراهای مبدأ این تقسیم‌بندی از دوره شاه عباس اول آغاز شده است. با وجود محدودیت‌هایی چون نبود اسناد و مدارک کافی و مستند برای مشخص نمودن تاریخ دقیق ساخت آن‌ها، تعدادی کاروانسرا در این سه گونه، شناسایی شده و درنهایت ویژگی‌های معماری نمونه‌های شاخص (بزرگ مقیاس و شاهی) و هم‌ارز که بینائشان بر شرایط ممتاز سیاسی-اجتماعی استوار بود، کاروانسراهای شاه، ساروتی و مادرشاه، بررسی شده است.

## پیشینه پژوهش

سیرو<sup>۵</sup> از افراد صاحبانمی است که کاروانسراهای ایران را به دو شاخه برون شهری (میان راهی) و شهری تفکیک کرده و در دو کتاب خود "راه‌های باستانی ناحیه اصفهان و بنای‌های وابسته به آن‌ها" (۱۳۵۷) و "کاروانسراهای ایران و ساختمان‌های کوچک میان راه‌ها" (۱۳۶۲)، به تفصیل با معرفی کاروانسراها، به خصوص کاروانسراهای برون شهری، ویژگی‌های آن‌ها را بیان کرده است. وی همچنین کاروانسراها را از لحاظ اقلیمی، به کاروانسراهای دشت و کوهستانی دسته‌بندی کرده است. همچنین کیانی و کلایس<sup>۶</sup> (۱۳۶۸) در "فهرست کاروانسراهای ایران"، کاروانسراها را براساس اقلیم به کاروانسراهای کاملاً

## روش پژوهش

روش تحقیق، از نظر هدف، کاربردی است. در تحلیل داده‌ها از روش قیاسی، بهره گرفته شده است. این روش می‌تواند در شناخت صحیح معماری کاروانسراهای نمونه و فهم درست شباهت‌ها و تفاوت‌های آن‌ها مفید واقع شود. شیوه نمونه‌گیری، هدفمند (غیر احتمالی) و از نوع موردی و روش گردآوری داده‌ها به صورت کتابخانه‌ای و میدانی است.

### گونه‌شناسی زمانی کاروانسراها

در برایه قدامت کاروانسراهای شهر اصفهان، هیچ گونه مدارک مستندی در دست نیست. لیکن احتمال می‌رود که تاریخ بوجود آمدن آن‌ها در شهر اصفهان، با ایجاد اولین هسته شهر هم‌زمان باشد. از ادوار تاریخی گذشته که ساختن کاروانسرا در این شهر به اوج خود رسیده، دوره صفویه است زیرا اصفهان در این دوره مرکز تجاری ایران بوده است (شفقی، ۱۳۸۴: ۲۶۴ و ۲۶۵). در دوره شاه عباس اول، پس از پایان یافتن دوران نامنی (۹۳۰-۹۵۹ق.)<sup>۷</sup> تحولات گسترده‌ای در معماری و شهرسازی این شهر رخ داد. یکی از این تحولات، توسعه شهر و بازار سلجوکی آن است. در این راستا، کاروانسراهای صفوی نیز که نقش عمده‌ای در اقتصاد شهر داشتند، در امتداد بازار و دو سوی راسته‌های آن شکل گرفتند. این کاروانسراها که نمونه‌های بارز آن‌ها در سرتاسر بازار اصفهان مشاهده می‌شود، از لحاظ هم‌زمانی با سه دوره تاریخی مهم صفوی به سه گونه؛ کاروانسراهای دوره آغازین، میانی و پایانی تقسیم‌بندی می‌شوند.

### - کاروانسراهای دوره آغازین صفوی

هم‌زمان با سلطنت شاه عباس اول و به پایتخت برگزیده شدن اصفهان (۹۹۵-۱۰۳۸ق.)، ساخته شده‌اند و از جریانات حاکم در سیاست و اقتصاد آن دوره، متأثر گشته‌اند. شاه عباس با برقراری امنیت سیاسی و اقتصادی، ایجاد کاروانسراها، حفظ راه‌ها، پشتیبانی از رشد تجارت و صنایع و حتی در برخی جنبه‌ها، معاف داشتن مردم از پرداخت مالیات، توانست به

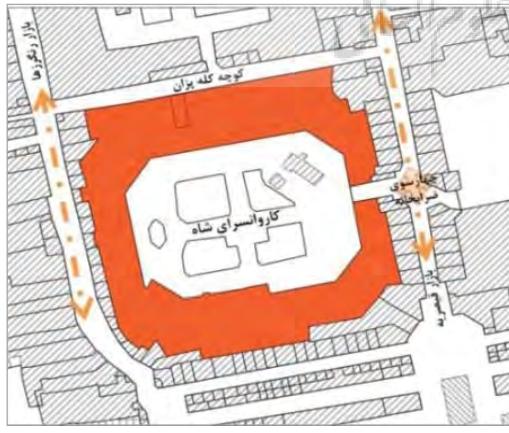


ایوان شرقی و سپس به میان سرا باز می‌شود. در حال حاضر تنها در جبهه‌های متصل به بازار قیصریه، جبهه‌های شرقی، شمال شرقی و جنوب شرقی، دو طبقه و در سایر جهات یک طبقه است. بخش غربی کاروانسرا نیز که ایوان ستون دار آن نشان از رنگ و بوی متفاوت معماری دوره قاجار دارد؛ با قرار گیری حجره‌هایی در زیرزمین و پشت ایوان به شکل دو طبقه نمایان است. در گذشته این کاروانسرا ورودی دیگری به بازار رنگرها داشته که در همین جبهه (غربی) بوده است. در میانه جبهه‌های بنا، چهار ایوان برای ورود به حجره‌های بزرگتر (شاهنشین) و در طرفین ایوان‌ها، ایوانچه‌هایی برای ورود به حجره‌های کوچک‌تر قرار گرفته‌اند. اصطبل و شترخان‌های تاق‌پوش، از عناصر ساختمان این کاروانسراست که در پشت حجره‌های شمالی و جنوبی واقع‌اند (تصویرهای ۵-۳).

تخرب و ادغام ساختمان حجره‌های جبهه شمالی با شترخان‌های پشتی آن از جمله دخل و تصرفات عمده کاروانسراست که تنها پوسته خارجی این جبهه دست‌نخورده



تصویر ۱. موقعیت کاروانسرا شاه در مجموعه بازار اصفهان (نگارندگان).<sup>۱۰</sup>



تصویر ۲. موقعیت کاروانسرا شاه در بازار قیصریه (نگارندگان)

امر تجارت رونق خاصی ببخشد. در این امر، انحصار ابریشم را که یکی از کالاهای استراتژیکی بود، به دولت خود اختصاص داد. رشد تولید ابریشم و سایر محصولات و تسهیل داد و ستد، موجب روابط هرچه بیشتر ایرانیان با کشورهای اروپایی گردید و رقابت دولتها و کمپانی‌های مختلف را در تجارت ایران سبب گشت. در این میان، اصفهان از شهرهایی بود که بنابر دلایلی، در شکوفایی اقتصادی و رونق تجاري دوره شاه عباس اول نقش مهمی داشت. این دلایل عبارتند از:

- قرارگرفتن اصفهان به عنوان پایتخت و مرکز سیاسی کشور و جذب بازار گانان داخلی و خارجی؛
- تأسیس دفاتر تجاری کمپانی‌های خارجی در اصفهان و حضور هیأت‌ها و نمایندگان دیگر کشورها در این شهر و ایجاد رقابت برای ورود به بازار ایران و مذاکره با شاه؛
- حضور ارامنه مقیم جلفای اصفهان به عنوان واسطه‌های تجاری شاه عباس با اروپا؛
- نقش واصل شمال و جنوب کشور به سبب موقعیت جغرافیایی اصفهان و تأثیر در صادرات و واردات محصولات؛
- رونق بازار و فعالیت چشم‌گیر صنعتگران مختلف اصفهان و تولید محصولات صادراتی متنوع از جمله منسوجات (ثوابت، ۱۳۸۰: ۱۵۲ و ۱۵۳).

از کاروانسراهای بازار اصفهان در این دوره می‌توان به کاروانسراهای شاه، در بازار قیصریه، مقصود بیک، کاروانسرا تخریبی در جنوب شرقی میدان نقش جهان، جارچی‌باشی، در بازار گلشن و میراسماعیل، در بازار در تالار اشاره نمود.

**کاروانسرا شاه:** در بازار قیصریه، غرب چهارسوقی قیصریه (ضراب خانه) و مقابل ضراب خانه شاهی واقع شده است. این کاروانسرا یکی از کاروانسراهای بزرگ دوره صفویه است که به دستور شاه عباس اول ساخته شده و عواید حاصل از آن متعلق به شخص شاه بوده است (شفقی، ۱۳۸۴، ۲۶۷). در مقابل، شاه عباس هم از عایدات کاروانسرا شاه هزینه مردان و زنان سید حسینی را در مدینه و نجف تأمین می‌کرده است (پی‌بليک، ۱۳۸۸: ۱۲۷). موقعیت ویژه این کاروانسرا و سمعت آن باعث شده که در ادور مختلف بازار گانان و جهانگردان به آن توجه کنند.<sup>۹</sup> بنای اولیه کاروانسرا شاه، در طول تاریخ چهار تغییر و تحولات زیادی شده، بطوری که در دوره قاجار به دست شخصی به نام ملک التجار بازسازی شده و هم اکنون به همین نام مشهور است (شفقی، ۱۳۸۴: ۲۶۷)، (تصویرهای ۱ و ۲). کاروانسرا شاه در ابعاد تقریبی  $81 \times 85$  متر، به فرم مستطیلی با گوشه‌های پچ ساخته شده است. طرح آن چهار ایوانی و دارای میان‌سرایی وسیع است. ورودی این کاروانسرا که در جبهه غربی بازار قیصریه قرار گرفته، با دالانی کوتاه به



### - کاروانسراهای دوره میانی صفوی

همزمان با سلطنت شاه صفی اول و شاه عباس دوم، بین سال‌های ۱۰۳۸-۱۰۷۷ م.ق.، ساخته شده‌اند و از جریانات اجتماعی، سیاسی و اقتصادی آن دوره متأثر شده‌اند. پس از سپری شدن دوره کوتاه حکومت شاه صفی، به سبب توجه بیش از اندازه شاه عباس دوم به عمران و آبادانی، بار دیگر شکوه زمان شاه عباس اول زنده شد و دوباره اصفهان از دیدگاه هنری در اذهان مردم داخل و خارج، شکوه و شمایلی جدید به خود گرفت. آثار هنری و معماری یکی پس از دیگر اصفهان را شدند و روح تازه‌ای در کالبد مرده ایران عصر شاه صفی دمیده شد (فضل، ۱۳۸۹: ۱۹۳).

در این دوره، با ایجاد امنیت و آرامش نسبی، شرایط اقتصادی هم بهبود یافت و علاوه بر ابریشم، تولیدات داخلی دیگری نیز برای مصارف داخلی به خصوص صادرات به اروپا رونق یافت. از جمله اقدامات شاه عباس دوم ساخت میدان نو برای کسب و تجارت است. وی قصد داشت تا با ساخت این میدان، دکان‌ها و تجار میدان شاه را به آنجا منتقل کند و میدان شاه را از قلی و قال معاش خالی کند؛ بطوری که در قسمتی از این میدان یکی از بزرگ‌ترین کاروانسراهای اصفهان به نام کاروانسرا حلال ساخته شد (مختراری اصفهانی و اسماعیلی، ۱۰۵: ۳۸۵ و ۱۰۶).

از دیگر کاروانسراهای بازار اصفهان در این دوره که مصادف با رواج ساخت کاروانسراها است، می‌توان به ساروتقی، در بازار ساروتقی، جده، خراسانیان و نیم‌آرد اشاره نمود. متأسفانه از این میان، تنها مجموعه ساروتقی به جا مانده است.

**کاروانسرای ساروتقی:** از کاروانسراهای زیبای بازار اصفهان است که در بازار ساروتقی واقع شده است. چهارسوسی ساروتقی با تافقی کاربندی شده، شاخص‌ترین نقطه بر جای مانده از این بازار است. در سمت شمال چهارسوسی ساروتقی، دروازه ورودی کاروانسرا و در جنوب آن، مسجد کوچک ساروتقی قرار گرفته که اجاره بهای کاروانسرا صرف ساخت و نگهداری مسجد می‌شده است (پی‌بلیک، ۱۳۸۸: ۱۳۳).

این کاروانسرا سال ۱۰۵۶ م.ق. در زمان حکومت شاه عباس دوم صفوی ساخته شده و بانی آن نیز میرزا تقی خان اعتماد‌الدوله معروف به ساروتقی از رجال اصلاح طلب زمان شاه عباس اول، شاه صفی و شاه عباس دوم بوده است (جهاد دانشگاهی، ۱۳۸۸: ۱۱۰). بر کتبه‌های نستعلیق<sup>۱۱</sup> اطراف چهارسوسی ساروتقی، تاریخ ساخت بنا به خط محمد رضا امامی، مشاهده می‌شود (تصویرهای ۶ و ۷).

مجموعه ساروتقی با مساحت تقریبی ۳۴۵ متر مربع، از ترکیب

یک کاروانسرا بزرگ و دو سرای کوچک تشکیل شده است. در کوچه شمالی این مجموعه، ورودی دیگری برای ورود کاروان‌های تجاری و حمل و نقل کالا موجود است. در کوچه، روی دیوار بارو مانند کاروانسرا، دو برجستگی برج مانند دیده می‌شود که نسبت به ورودی تقارن ندارد اما نمای ساده خارجی سرا را از نمای بنای‌های معمول و خانه‌ها متمایز ساخته و در جلو ورودی، حریمی را پدید آورده است. هشتی اولین فضای در مسیر ورود به بناء سمت چهارسو است که دالانی دراز به میان سرا کاروانسرا متصل می‌شده است (تصویرهای ۸ و ۹).

طرح کاروانسرا به صورت چهار ایوانی است و میان سرا بی ساده و مستطیل شکل دارد. برخلاف معمول، در اطراف میان سرا، حجره‌های کوچک مستقل دیده نمی‌شود بلکه دو طرف آن صرافاً رواق است و حجره‌های دو طرف دیگر نیز بزرگ و بهم پیوسته است؛ گویی تیغه میان حجره‌هارا برداشته و آن‌ها را به تالاری ستون دار در هر جبهه بدل کرده‌اند. در طرفین دالان، دو سرای کوچک با طرحی نسبتاً یکسان قرار دارد. هر دو سرا، به صورت چهار ایوانی و دو اشکوبه و دارای دهانه‌بندی‌های مشابه است. در این دو سرانیز، قاعده میان سرا مستطیل شکل است و جبهه‌های عرضی (شمالی و جنوبی) هر یک، سه دهانه مشابه دارد. در جبهه‌های شرقی و غربی، بزرگ‌تر در وسط و دو دهانه مشابه در طرفین آن و دو دهانه کوچک در کناره‌ها قرار گرفته است. در طبقه پائین، در جلو بعضی حجره‌ها، ایوانچه دیده می‌شود. حجره‌های دیگر نیز ایوانچه داشته است که بعد از آن‌ها را حذف کرده و به حجره‌ها افزوده‌اند. از پیوند ایوانچه‌های متواالی در جلو حجره‌های طبقه بالا رواقی پدید آمده است ( حاجی قاسمی، ۱۳۷۸: ۹۵ و ۹۶)، (تصویرهای ۱۰ و ۱۲).

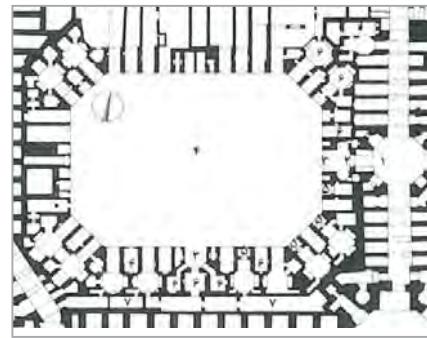
### - کاروانسراهای دوره پایانی صفوی

این کاروانسراها در دوره پایانی حکومت صفوی (۱۰۷۷-۱۱۳۵ م.ق.)، همزمان با سلطنت شاه صفی دوم (سليمان) تا شاه اسماعیل سوم، ساخته شده‌اند و از وضعیت اجتماعی، سیاسی و اقتصادی حاکم بر آن دوره متأثر شده‌اند. از کاروانسراهای اصفهان در این دوره، می‌توان به کاروانسراهای شیشه در کوچه باغ قلندرها، کاسه‌گران در بازار رسیمان و مادرشاه در بازارچه بلند، اشاره نمود. ساخت چنین کاروانسراهایی مانند مادرشاه اصفهان، بیانگر عالی ترین پیشرفت هنر معماري در ساختمان کاروانسراهای این دوره است. با این وجود، در اوخر این دوره تقریباً تمامی ایران دستخوش شورش شد و با نزدیکی زمان انحطاط حکومت صفوی، اقتصاد کشور نیز روبه افول نهاد و درنتیجه، ساخت کاروانسراهای شهری هم از رونق افتاد.

**کاروانسرای مادرشاه:** در ضلع شرقی مدرسه چهارباغ قرار گرفته است. به دستور مادر شاه سلطان حسین، در حدود



تصویر ۴. جبهه شرقی کاروانسرای شاه (نگارندگان)



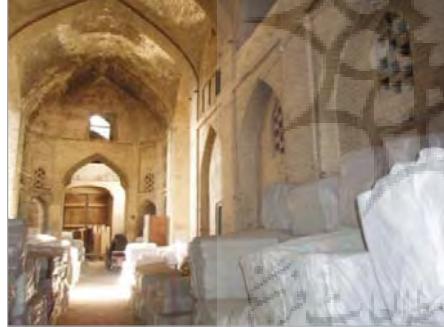
تصویر ۳. پلان کاروانسرای شاه (جهاد دانشگاهی، ۱۳۸۸: ۹۸)



تصویر ۶. موقعیت کاروانسرای ساروتقی در بازار ساروتقی  
سلروتقی در مجموعه بازار اصفهان (نگارندگان)



تصویر ۵. جبهه غربی کاروانسرای شاه  
(نگارندگان)



تصویر ۹. دالان ورودی مجموعه ساروتقی (نگارندگان)



تصویر ۸. حصار خارجی مجموعه ساروتقی (نگارندگان)



تصویر ۱۱. جبهه جنوبی کاروانسرای ساروتقی (نگارندگان)



تصویر ۱۰. پلان کاروانسرای ساروتقی ( حاجی قاسمی، ۱۳۷۸: ۹۷)

در گذشته، در مرکز میان سرا سکویی هشت ضلعی، برای پیاده کردن بارها وجود داشته است. اطراف این سکو محل اجتماع سوداگران نیز بوده است. ایوان ها و ایوانچه هایی اطراف میان سرا را حاطه کرده اند که نشانگر قرینه سازی در این کاروانسراست.

سال های ۱۱۲۸-۱۱۱۲ق، ساخته شده و عواید آن به طلاق و نگهداری مدرسه می رسیده است (کیانی، ۱۳۸۶: ۱۳۲). این کاروانسرا، میان سرا بی اربعین شکل به ابعاد تقریبی ۷۵×۷۶ متر دارد (تصویرهای ۱۳ و ۱۴).



به موازات بازارچه است و بازارچه جانب شمالی کاروانسرا را فراگرفته است. در کاروانسراهای شاخص، اتصال به راسته بازار همگی از طریق چهارسویی باشکوه انجام گرفته که چهارسو در آن‌ها به منزله جلوخان کاروانسرا و تأکیدی بر توقف و گردش به سمت فضای ورودی کاروانسراست (جدول ۱).

#### - ارتباط ساختاری با عناصر شهری بازار

کاروانسراهای واقع در بازار شهر، مهم‌ترین فضای تجاری آن را تشکیل می‌دهند. کاروانسراها برای حفظ بقای خود، نیازمند دیگر فضاهای شهری مانند مذهبی، فرهنگی، خدماتی و ارتباطی برای رفع کلیه نیازهای فردی و اجتماعی تجار و کاروانیان بوده‌اند. در کاروانسرای شاه بیشترین ارتباط میان این گونه فضاهای دیده می‌شود که نشان از گستردگی برنامه‌های شهرسازی در دوره آغازین و نیز حکومتی این کاروانسرا دارد (تصویر ۱۷ و جدول ۲).

#### - فرم خارجی

کاروانسراهای ساروتی و مادرشاه از لحاظ فرم خارجی به شکل مستطیل هستند اما کاروانسرای شاه تنها کاروانسرای بازار اصفهان است که به فرم مستطیل با گوشه‌های پیخ (هشت و نیم هشت) ساخته شده است. این فرم زیبا، به دقت و زیبایی در ساخت بنایهای دوره آغازین نظر دارد (جدول ۳).

#### - ترکیب فضایی

کاروانسرا از بنایهای معماري اسلامي ايران است که به صورت یک مجموعه، کاربری‌های متنوعی را در قالب کالبدی واحد در کنار هم گرد آورده است. کاروانسراهای صفوی بازار اصفهان نیز مجموعه‌هایی هستند که علاوه‌بر ریز فضاهای از ترکیب فضاهای بزرگی چون سرا، بارانداز (بهرابند) و مدرسه تشکیل شده و از سلسله مراتب دسترسی خاصی پیروی می‌کنند. بزرگی‌ها نشانگر آن است که در دوره‌های میانی و پایانی، دیگر فضاهای تجاری (سرا) یا فرهنگی- مذهبی (مدرسه)، به غنای کاربردی کاروانسراها افزوده‌اند (جدول ۴).

#### - ورودی

بسیاری از کاروانسراهای بزرگ و عالی بیش از یک ورودی داشتند زیرا در این حالت، افراد بیشتری از کاروانسرا عبور می‌کردند. مانند پاساژهای امروزی که اگر در امتداد یک مسیر یا راه قرار گیرند، بارونق تر می‌شوند. این گونه کاروانسراها نیز به سبب آن که در مسیر یک راه یا معبر واقع می‌شدند، رونق بیشتری پیدا می‌کردند (سلطانزاده، ۱۳۸۰: ۸۶). کاروانسرا مادرشاه و ساروتی در بازار اصفهان نیز بیش از یک ورودی داشته است. کاروانسرای شاه هم در گذشته علاوه‌بر ورودی

در پشت این ایوان‌ها و ایوانچه‌ها، حدود ۱۴۰ حجره و شاهنشین در دو طبقه برای سکونت بازრگان و کاروانیان قرار گرفته است.

حجره‌های واقع در گوشه‌های کاروانسرا، چلپایی شکل‌اند. پشت حجره‌های جبهه شرقی این کاروانسرا، اصطبل‌هایی سرتاسری بوده است. این اصطبل‌ها ورودی مجازی از بازار داشته است. اصطبل‌ها در شمال، دارای چند حجره نیز بوده است. در این باره سیرو معتقد است که ورودی، مستقیماً در شمال حیاط اصطبل نبوده بلکه از طریق سه دهانه بوده که به زاویه قائمه می‌پیچید و به راهرویی در شمال شرقی حیاط باز می‌شده است (سیرو، ۴۶۶: ۱۳۵۷ و ۴۶۵: ۱۳۵۷). (تصویر ۱۵).

بنابر گفته وی، دالان‌های سرتاسری که در کاروانسراهای برون شهری در پشت حجره‌ها قرار داشتند و در آنجا کاروانیان بار و بنه خود را قرار می‌دادند، در این کاروانسرا نیز به صورت کوچک‌تری، در جبهه‌های شرقی، غربی و جنوبی بوده است با این تفاوت که دیگر در آن‌ها چهاربیان وارد نمی‌شوند. از حجره‌های کاروانسرا به این دالان‌ها راهی وجود داشته تا بازارگانان بتوانند از کالاهای خود حفاظت کنند. بین دیوار غربی کاروانسرا و مدرسه چهارباغ راهی باریک همچون فیلتر بوده که نگهبانان علاوه‌بر دروازه ورودی از آنجا هم می‌توانستند کشیک دهنده و از کاروانسرا مراقبت کنند (سیرو، ۱۳۶۲: ۲۱۳). عقاید سیرو را می‌توان با توجه به افول امنیت در آن دوره پذیرفتندی دانست که در این صورت، می‌توان کاروانسرا مادرشاه را به وضوح بازتابی از شرایط اقتصادی- اجتماعی آن دوره محسوب کرد (تصویر ۱۶).

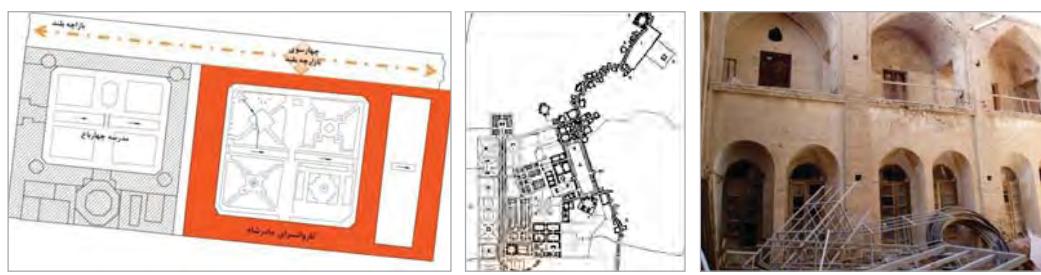
#### معماری کاروانسراهای صفوی شاخص

با بررسی کاروانسراهای شاه، ساروتی و مادرشاه می‌توان به وجود شاخص هر یک از این کاروانسراها که به نوعی بازتاب وضعیت سیاسی، اجتماعی و اقتصادی دوره خود هستند، دست یافت. این کاروانسراها از وسعت زیادی برخوردارند که نشان‌دهنده ارتباط حجم کالاهای واردشده و رونق بازار هستند. الگوی غالب در کاروانسراهای شاخص بازار اصفهان به صورت درونگرا، چهار ایوانی و دو طبقه است.

#### - ارتباط ساختاری با بازار

نzdیکی و پیوستگی مکان راسته‌های بازار و کاروانسراها یکی از خصوصیات بازار اصفهان است که این نزدیکی عملأ ارتباط عمده و خردفروشی‌ها را آسان کرده و به آن‌ها نظم بخشیده است (شفقی، ۱۳۸۴: ۲۶۳).

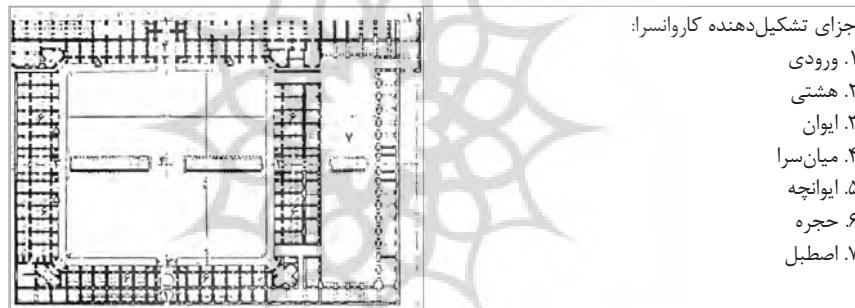
در دو کاروانسرای شاه و ساروتی، به علت محدودبودن طول راسته بازار، محور ورودی و محور طولی منطبق برهم و عمود بر راسته است. ولی کاروانسرا مادرشاه به علت وجود نظم دقیق و در اختیار داشتن فضای بیشتر، محور طولی کاروانسرا



تصویر ۱۴. جبهه جنوبی سرای غربی ساروتقی تصویر ۱۳. موقعیت کاروانسرای تصویر ۱۴. موقعیت کاروانسرای مادرشاه در بازارچه بلند (نگارندگان) (اردلان، ۱۳۹۰: ۱۵۶)



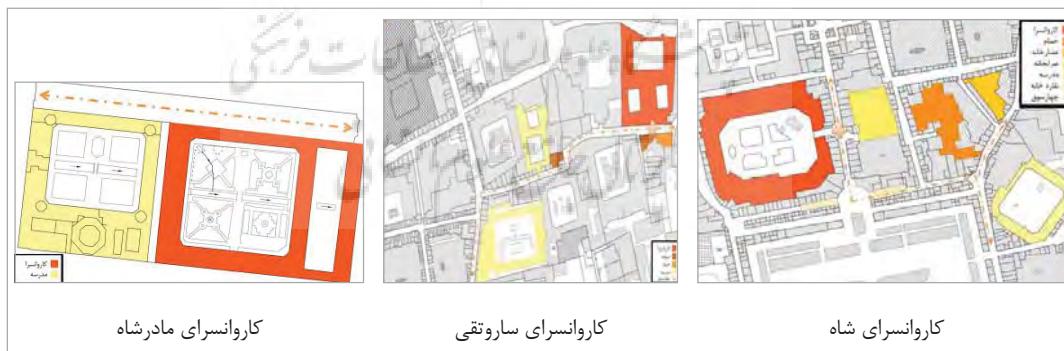
تصویر ۱۵. کاروانسرای مادرشاه در اواسط سده نوزدهم میلادی (کست، ۱۳۹۰ و ۸۶)



#### اجزای تشکیل دهنده کاروانسرا:

۱. ورودی
۲. هشتی
۳. ایوان
۴. میان سرا
۵. ایوانچه
۶. حجره
۷. اصطبل

تصویر ۱۶. پلان کاروانسرای مادرشاه (سیرو، ۱۳۶۲: ۲۱۲)

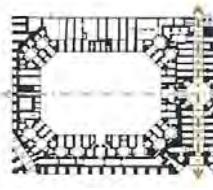
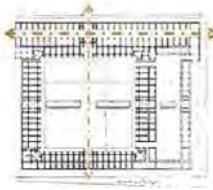
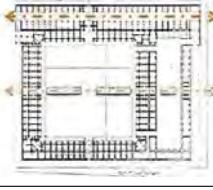


تصویر ۱۷. عناصر شهری مرتبط با کاروانسراهای صفوی شاخص (نگارندگان)

رعایت اصل سلسله مراتب فضایی در کاروانسراها میان فضای عمومی و نیمه عمومی بیرون و درون، تأکیدی بر مرزبندی حریم‌های فضایی است. در این میان در مجموعه ساروتقی به دلیل وجود چهارسو، هشتی و دالان‌های متعدد، سلسله مراتب پیچیده‌تری نسبت به کاروانسراهای شاه و مادرشاه دیده می‌شود (جدول ۴). از سمت بازار قیصریه، دارای ورودی دیگری در بازار رنگرزها و دو ورودی فرعی به فضای اصطبل و شترخوان بوده که در تغییرات بعدی این ورودی‌ها، تخریب و ورودی دیگری از بازار فرش فروش‌ها به آن اضافه شده است. با این وجود، ورودی‌های اصلی و نمایان در هر سه کاروانسرا، در مقابل یکدیگر و منطبق بر محور میانی صحن هستند (جدول ۵).



جدول ۱. ارتباط ساختاری با بازار در کاروانسراهای صفوی شاخص

نمايش محورها	نحوه اتصال به راسته بازار	جهت‌گیری محور طولی نسبت به راسته بازار	جهت‌گیری محور ورودی نسبت به راسته بازار	کاروانسرا
ورودی (طولی) 	چهارسوی ضرابخانه	عمود	عمود	شاه (نمونه آغازین)
ورودی (طولی) 	چهارسوی ساروتقی	عمود	عمود	ساروتقی (نمونه میانی)
ورودی 	چهارسوی بازار چه بلند	موازی	عمود	مادرشاه (نمونه پایانی)
طولی 				

(نگارندگان)

نشان‌دهنده تحول و پیشرفت طرح کاروانسراها در دوره‌های میانی و پایانی است. فرم میان‌سراها اغلب به صورت مریع یا مستطیل با گوشه‌های پیخ است. با این وجود در مجموعه ساروتقی پرهیز از ایجاد پیخ در کنج‌ها هم در صحن کاروانسرای بزرگ و هم در دو سرای کوچک آن، مشاهده می‌شود. بنابراین شیوه طرح فضاهای واقع در کنج در این کاروانسرا با کاروانسراهای شاه و مادرشاه که قاعده چهارضلعی با گوشه‌های پیخ دارند، تفاوت دارد (جدول ۶).<sup>۶</sup>

این نظم و پیمون در مجموعه کاروانسرا (مدرسه مادرشاه) به کمال خود رسید، بطوري که در این مجموعه پیچش و مفصل‌بندی مادی سبب قرارگیری مادی در محور دو میان‌سرای مدرسه و کاروانسرا می‌شود. همچنین لایه‌بندی ورودی‌ها و

در ساختمان‌های درون‌گرا، دروازه ورودی تنها بخش شاخصی است که ارتباط با فضای خارج را تأمین می‌کند. کاروانسراهای صفوی بازار اصفهان نیز از این قاعده مستثنی نیستند اما در کاروانسرای ساروتقی که ورود کاروان از کوچه پشت آن انجام می‌شده، حصاری بلند و دو برجستگی برج مانند دیده می‌شود. احتمال می‌رود که این دو برج، به علت نزدیکی مجموعه ساروتقی به دروازه اشرف، جنبه امنیتی داشته باشند (تصویر ۱۹).

### - میان‌سرا

وجود میان‌سراهای متعدد در مجموعه‌های ساروتقی و مادرشاه و نیز وسعت و فضاهای متنوع و ترکیبی آن‌ها،



جدول ۲. ارتباط کاروانسراهای صفوی شاخص با سایر عناصر شهری بازار

فضاهای اجتماعی- ارتباطی			فضاهای خدماتی			فضاهای مذهبی- فرهنگی		کاروانسراها
چهارسوق	نقاره خانه	ضراب خانه	سرابخانه	عصارخانه	حمام	مدرسه	مسجد	
ضراب خانه	قیصریه	شاه	شاه	شاه	شاه	ملعبدالله	شاه	شah (نمونه آغازین)
ساروتقی	—	—	—	ساروتقی	جده کوچک، جده بزرگ	ساروتقی، منجم	ساروتقی (نمونه میانی)	ساروتقی (نمونه میانی)
بازارچه بلند	—	—	—	—	—	مادرشاه	—	مادرشاه (نمونه پایانی)

(نگارندگان)

فرم خالص میان سراهای آن‌ها گویای تحول در کاروانسرای دوره پایانی است (تصویر ۲۰).

### - حجره

و سعت و فرم زمین در شکل کالبدی، ابعاد و تعداد حجره‌های کاروانسرا تأثیر دارند. برخلاف کاروانسراهای شاه و مادرشاه، در مجموعه ساروتقی فرم نامطلوب زمین تأثیر خود را در شکل و عمق حجره‌ها، بر جای گذاشته و موجب کم شدن نسبت عرض به عمق حجره‌های سراهای شرقی و غربی آن شده است. اما با وجود چنین تناسباتی در حجره‌های کاروانسرای مدنظر،

جدول ۳. فرم خارجی کاروانسراهای صفوی شاخص

فرم خارجی	کاروانسراهای صفوی شاخص
مستطیل با گوشه‌های بخ	شah (نمونه آغازین)
مستطیل	ساروتقی (نمونه میانی)
مستطیل	مادرشاه (نمونه پایانی)

(نگارندگان)

جدول ۴. ترکیب فضایی کاروانسراهای صفوی شاخص

نمایش ترکیب فضایی	ترکیب فضایی	کاروانسراها
	کاروانسرا- بارانداز (اصطبل)	شah (نمونه آغازین)
	سرا- کاروانسرا- بارانداز (اصطبل)	ساروتقی (نمونه میانی)
	کاروانسرا- مدرسه- بارانداز (اصطبل)	مادرشاه (نمونه پایانی)

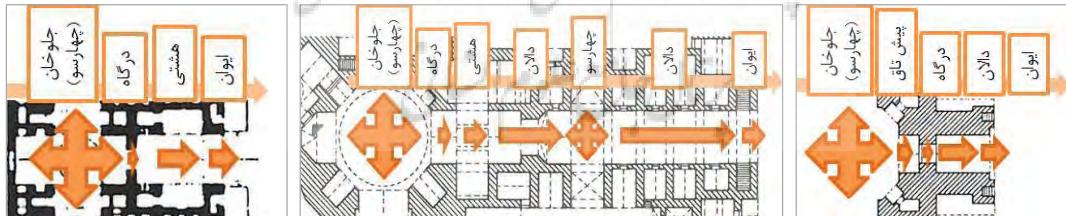
(نگارندگان)



جدول ۵. ورودی در کاروانسراهای صفوی شاخص

انتظام ورودی‌ها	محل ورودی اصلی	تعداد ورودی			کاروانسراها
		فرعی	اصلی	کل	
	میانه صحن		۲	۲	۴ شاه (نمونه آغازین)
	میانه صحن		۱	۱	۲ ساروتقی (نمونه میانی)
	میانه صحن		۲	۲	۴ مادرشاه (نمونه پایانی)

(نگارندگان)



کاروانسرای مادرشاه

کاروانسرای ساروتقی

کاروانسرای شاه

تصویر ۱۸. سلسه مراتب فضایی درون و بیرون در کاروانسراهای صفوی شاخص (نگارندگان)

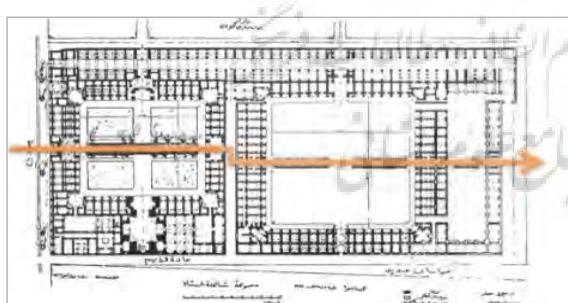
ضعفی دیده نمی‌شود. ساختار مجموعه ساروتقی از ویژگی‌های استثنایی دیگری نیز برخوردار است. این مجموعه از سمت خارج بازار به حصار و برج‌هایی متصل است که نظام و ارتباط آن را با دیوارهای برابر حجره‌ها نشان می‌دهد که همزمان با طرح احداث مجموعه ساخته شده‌اند. علاوه‌بر این، تعداد محدودتر حجره‌ها و تلفیق محل استراحت کاروانیان (صاحبان کالا) با



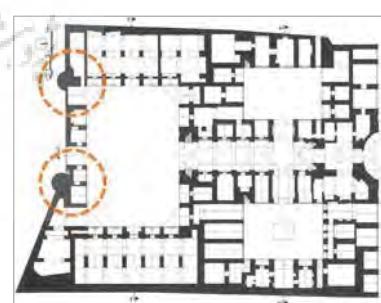
جدول ۶. اهمیت میان سرا در کاروانسراهای صفوی شاخص

نمایش تعداد و فرم میان سرا	میان سرا				کاروانسرا
	عنصر طبیعی	عنصر مصنوعی	فرم	تعداد	
	—	—	مستطیل با گوشه‌های پچ	یک	شاه (نمونه آغازین)
	—	—	مستطیل	سه	ساروتقی (نمونه میانی)
	آب (مادی)	بارانداز هشت ضلعی	مربع با گوشه‌های پچ	دو	مادرشاه (نمونه پایانی)

(نگارندگان)



تصویر ۲۰. محور مادی عبوری از مجموعه مادرشاه اصفهان (سیرو، ۱۳۶۲، ۲۱۲)



تصویر ۱۹. محل قرارگیری برج‌های دفاعی در کاروانسرا ساروتقی ( حاجی قاسمی، ۱۳۷۸، ۹۷)

ایوانچه‌های برای سهولت ورود چهارپایان، هم‌سطح میان سرا ساخته شده‌اند. در کاروانسرا مادرشاه سلسله مراتب پیچیده‌تری برای ورود به حجره‌های همکف دیده می‌شود که بیانگر اهمیت آن‌ها در کاروانسرا بی‌عملکرد حکومتی است (جدول ۸).

اکثر کاروانسراهای صفوی بازار اصفهان همچون مجموعه ساروتقی و مادرشاه دارای رواق‌های ستون دار سراسری مشرف

حرکت‌ها از دید آزاد در میان سرا، برای تکامل ساختار این کاروانسرا و موجب آرام نگهداشتن نمای این جبهه از بنا شده است (جدول ۷). معمولاً ورود به حجره‌های طبقه همکف از طریق ایوانچه‌هایی در جلو حجره‌ها صورت می‌گیرد که اغلب این ایوانچه‌ها از سطح میان سرا بالاتر هستند. اما در کاروانسرا مجموعه ساروتقی با تبدیل فضای پشت حجره‌ها به اصطبل و شترخان،

جدول ۷. تعداد حجره‌ها و محل قرارگیری راهپله دسترسی به حجره‌های بالایی در کاروانسراهای صفوی شاخص

نمايش محل قرارگیری راهپله دسترسی به حجره‌های بالایی	محل قرارگیری راهپله	تعداد	کاروانسراها
	میان‌سرا، در طرفین ایوان‌ها	حدود ۱۶۰	شاه (نمونه آغازین)
	طرفین دالان و ایوان ورودی	حدود ۹۵	ساروتقی (نمونه میانی)
	میان‌سرا، در طرفین ایوان‌ها	حدود ۱۴۰	مادرشاه (نمونه پایانی)

(نگارندگان)

میان‌سرا، شکل گرفته‌اند. فضاهای بسته در طرح کاروانسراهای شاه و ساروتقی از اهمیت بالایی برخوردارند بطوری که سطح درخور توجهی از بستر طرح را به خود اختصاص داده‌اند. در کاروانسرا شاه این سطح به ارزش خدماتی کاروانسرا با توجه به جمعیت زیاد و کارهای متفرقه صورت گرفته در آن، اشاره دارد. در کاروانسرا ساروتقی نیز اختصاص یافتن سطح بالایی از کاروانسرا به فضای بسته، نشان‌دهنده ارزشمند بودن کالاهای واردشده و توجه به اینمی داخل کاروانسراست. در مقابل، در کاروانسرا مادرشاه فضای باز میان‌سرا از بیشترین وسعت برخوردار است. اهمیت این میان‌سرا باوجود ایوان‌های بلند که از پشت منظر طبیعی درختان چنار دو سوی نهر آب میانی دیده می‌شود، دوچندان می‌گردد. تمرکز صفهای در مرکز میان‌سرا برای باراندازی و تجمع زیستی صاحبان کالاها و نیز ارتباط این محور اقتصادی- اجتماعی با بازار به

به میان‌سرا برای ورود به حجره‌های طبقه بالایی بوده‌اند. ولی گاهی دالانی در پشت حجره‌ها احداث شده که از طریق این راهروی باریک به حجره‌ها راه می‌یابند. در کاروانسرا شاه در جبهه‌های شرقی، شمال شرقی و جنوب شرقی ورود به حجره‌های طبقه بالایی، از طریق دالان پشتی و در جبهه غربی که از بازسازی‌های دوره قاجار است، از طریق ایوان ستون‌دار صورت می‌گیرد (جدول ۹).

#### - تنوع فضایی

کاروانسراهای صفوی از ترکیب فضاهای اقامتی، تجاری، اجتماعی و فضاهای نگهداری بار و حیوانات تشکیل شده‌اند. به دلیل چنین تداخل کاربری‌های متباین، کاروانسراها مستلزم فضاهای متنوعی هستند که به صورت فضاهای بسته مانند حجره و اصطبل، نیمه‌باز مانند ایوان و ایوانچه و باز مانند



جدول ۸. سلسله مراتب ورود به حجره‌های همکف در کاروانسراهای صفوی شاخص

کاروانسرا	سلسله مراتب ورود به حجره‌های همکف	نمایش سلسله مراتب ورود به حجره‌های همکف
شاه (نمونه آغازین)	ایوانچه (ایوان) ← درگاه ← حجره (شاهنشین)	
سارونقی (نمونه میانی)	ایوانچه (ایوان) ← درگاه ← میاندر ← حجره (شاهنشین)	
مادرشاه (نمونه پایانی)	مهتابی ← ایوانچه (ایوان) ← درگاه ← حجره (شاهنشین) ← درگاه ← پستو	

(نگارندگان)

## - عرصه‌بندی فضایی

معمولًاً عبور و مرور چهارپایان در بازار منمنع بوده، بنابراین کاروانسراها در خیابان‌های جداگانه و موازی راسته‌ها مستقر و با دروازه‌ها در ارتباط بوده‌اند. برخلاف کاروانسراهای برون شهری که اصطبل دارند؛ در بیشتر کاروانسراهای واقع در بازار، فضایی برای چهارپایان در نظر گرفته نمی‌شود، زیرا استقرار آن‌ها در این کاروانسراها کوتاه مدت و موقعی بوده است. با این وجود، در هر شهر یک یا چند کاروانسرا برای استقرار چهارپایان به ویژه چهارپایان کاروان‌های تجارتی که از شهری به شهر دیگر می‌رفتند، در نظر می‌گرفتند (سلطانزاده، ۱۳۸۰: ۸۳).

در بعضی از کاروانسراهای مهم بازار اصفهان مانند شاه، سارونقی و مادرشاه فضای اصطبل و شترخان، برای انبار و استقرار تعداد محدودی چهارپایان ساخته می‌شد. مسئله مهم در طراحی کاروانسراها آن است که با توجه به وجود چالش‌های متعدد برای مسافران و بازگانان در برخورداری از خدمات بازار، باید از تداخل عرصه‌های اقامتی و باراندازی انسان‌ها و حیوانات برای آرامش نسبی افراد جلوگیری شود (تصویر ۲۱). درصد بالای فضای مربوط به عرصه اقامتی حیوانات در کاروانسراهای سارونقی نشان‌دهنده حجم بالای تردد کاروانیان و رونق تجارت در دوره میانی است (جدول ۱۱).

جدول ۹. نحوه ورود به حجره‌های بالایی در کاروانسراهای صفوی شاخص

کاروانسرا	نحوه ورود به حجره‌های فوقانی
دalan پشت حجرات	شاه (نمونه آغازین)
رواق ستون دار	سارونقی (نمونه میانی)
رواق ستون دار	مادرشاه (نمونه پایانی)

(نگارندگان)

چهره مجموعه، شخصیت ویژه‌ای بخشیده است آن چنان که نسبت به سایر کاروانسراها در جاتی از تحول را نشان می‌دهد. می‌توان گفت در کاروانسراهای مادرشاه سطح بالای فضای باز نشان از ارزش اجتماعی کاروانسرا و اختصاص‌یافتن آن به طبقات خاص اجتماعی و سیاسی و نیز محترم‌شمردن آن‌ها و ارتباطات اجتماعی‌شان در دوره پایانی ساخت کاروانسراهای صفوی دارد (جدول ۱۰).



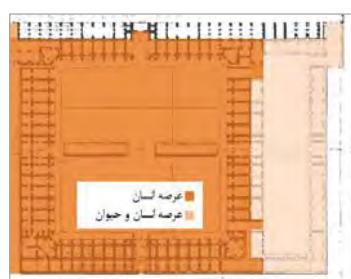
جدول ۱۰. تنوع فضایی باز، نیمهباز و بسته در کاروانسراهای صفوی شاخص

نمایش تنوع فضایی باز، نیمهباز و بسته	تنوع فضایی			کاروانسرا
	بسته	نیمهباز	باز	
	۵۱٪/۶	۷٪/۳	۴۱٪/۱	شاه (نمونه آغازین)
	۶۱٪/۷	۱۲٪/۳	۲۶٪	ساروتقی (نمونه میانی)
	۳۹٪/۲	۶٪/۴	۵۴٪/۴	مادرشاه (نمونه پایانی)

(نگارندگان)

# پرستال جامع علوم انسانی

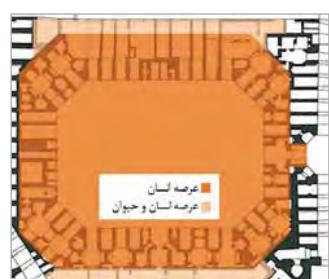
## دانشکده علوم انسانی و مطالعات فرهنگی



کاروانسرا مادرشاه



کاروانسرا ساروتقی



کاروانسرا شاه

تصویر ۲۱. عرصه‌بندی فضای زیستی انسان و حیوان در کاروانسراهای صفوی شاخص (نگارندگان)



جدول ۱۱. درصد عرصه حیوانات در کاروانسراهای صفوی شاخص در بازار اصفهان

کاروانسراهای صفوی نمونه	عرضه انسان و حیوان
شاه (نمونه آغازین)	۲/۱۰٪.
ساروتقی (نمونه میانی)	۶/۳۰٪.
مادرشاه (نمونه پایانی)	۵/۲۴٪.

(نگارندگان)

۹۵

### نتیجه‌گیری

کاروانسراهای بازار اصفهان دلالت بر اهمیت اقتصادی، اجتماعی و سیاسی شهر داشته و گویای رابطه مقابل رونق و توسعه بازار و کاروانسراهای آن، در دوره‌های مختلف است. با توجه به پایتخت شدن اصفهان در دوره اول (آغازین) و ارتباط با کشورهای خارجی، طرح‌ریزی میدان شاه و بازارهای اطرافش و در پی آن تولید کالاهای متنوع و جدید و نیز حجم بالای صادرات، اقتصاد کشور بیش از پیش رونق گرفت. درنتیجه ساخت کاروانسراهای آغازین همچون شاه، با وسعت و شکوه بسیاری تحقق یافت. در دوره میانی نیز، با احداث میدان نقش جهان که با نیت رقابت ایجاد شد، رونق اقتصادی همچنان ادامه یافت برای مانده است، در شمال غربی میدان نقش جهان که با نیت ایجاد شد، رونق اقتصادی همچنان ادامه یافت و درنتیجه کاروانسراهای بزرگ و باشکوهی همچون ساروتقی ساخته شد. در دوره پایانی به علت نامنی‌های موجود در کشور، هرچند ساخت کاروانسراهای درون شهری رونق قبل را نداشت، ساخت یکی از باشکوه‌ترین و بزرگ‌ترین کاروانسراهای اصفهان، مادرشاه، در این دوره اتفاق افتاد.

کاروانسراهای شاه، ساروتقی و مادرشاه از نظر فرم ظاهری به ترتیب به شکل‌های هشت ضلعی، مستطیل و مربع ساخته شده‌اند. هر سه آن‌ها بنابر وسعت و اهمیتی که داشته‌اند، اصطبل و انبار دارند. بر حصار خارجی کاروانسرا ساروتقی بنابر بر موقعیت مکانی آن، برج‌های دیده‌بانی ساخته شده است. مجموعه ساروتقی از ترکیب سرا-کاروانسرا و مجموعه مادرشاه از ترکیب کاروانسرا-مدرسه تشکیل شده‌اند. با توجه به احداث کاروانسراهای مادرشاه، کاسه‌گران و شیشه در دوره پایانی حکومت صفوی، می‌توان گفت گونه سوم کاروانسراهای بازار اصفهان، مجموعه‌های عام المنفعه کاروانسرا-مدرسه یا کاروانسرا-مسجد هستند. همچنین هر یک از این نمونه‌ها، بسته به اهمیت‌شان در ساختار کلی بازار نمودی متفاوت داشته که این تفاوت در سیمای ورودی، دالان، میان‌سرا، ایوان و ایوانچه و نیز حجره‌ها بازتاب داشته است.

### پی‌نوشت

1. Jean-Baptiste Tavernie
2. Jean Chardin
3. Adam Olearius
4. Dr. Wills
5. دکتر ویلز در سفرنامه خود در توصیف کاروانسراهای واقع در بازار آوردۀ است: «کاروانسراها هم در ایران سبکی خاص و قدمی در نحوه ساختمان خود دارند. معمولاً در اطراف حیاط بزرگ و وسیع آن‌ها اتاقک‌هایی به نام حجره ساخته شده است که در بازار محل کار تجار و کسبه است. جلو آن‌ها به وسیله پنجره‌ای به نام ارسی مستور گشته، صندوق محکم بزرگی در انتهای حجره قرار دارد جهت نگهداری پول و اسناد تجارتخانه به کار می‌رود» (ویلز، ۱۳۶۸: ۲۳۰).
6. Maxime Siroux
7. Wolfram Kleiss



۸. همزمان با سلطنت شاه اسماعیل اول، شاه اسماعیل دوم و شاه محمد خدابنده است.
۹. برای نمونه، شاردن که در زمان شاه عباس دوم از این بنا دیدن کرده، آن را توصیف کرده: «طرف مقابل ضرب خانه کاروانسرا شاه است، زیرا این کاروانسرا جزو اموال شاه محسوب می‌گردد. صحن کاروانسرا بسیار وسیع و دارای دو اشکوب و عده اتاق‌های آن یکصد و چهل است. سردر این بنا شبیه سردر بازار شاه است» (شاردن، ۱۳۷۹: ۴۳).
۱۰. شایان یادآوری است که بیشتر تصویرها و جدول‌های مقاله پیش رو را نگارندگان آن در سال ۱۳۹۱، تهیه کرده‌اند از این‌رو، برای جلوگیری از تکرار، به سال مذکور در ارجاعات تصویرها و جدول‌های اشاره‌ای نشده است.
۱۱. در اطراف چهارسو در هشت لوحة بر بالای چهار گوشواره زوایای چهارسو، به خط نستعلیق سفید بر زمینه کاشی خشت لاجوردی رنگ به قلم محمدرضا امامی و مورخ به سال ۱۰۵۶ هـ. چهار بیت شعر نوشته شده که بیت آخر آن بطور ایما و اشاره حاکی از واقعه قتل ساروتنقی و اتمام بنا در فاصله یک سال پس از درگذشت وی است. این اشعار به شرح زیر است:
- دولت عباس ثانی در جهان  
خاک در گاهش ز... چشم...  
از شرف شد جانشین توییا  
سال تاریخش چو جستم از خرد  
در ره این مصر عم شد رهنما  
حاسد شه راسرافکنند و شد  
چار ارکان چار رکن این بنا (۱۰۵۶)
- و در یک نیم‌لوح در آخر این اشعار به خط نستعلیق سفید بر زمینه کاشی لاجوردی رنگ نوشته شده است: «کتبه المذهب المحتاج محمد رضا الامامی» (هرنفر، ۱۳۵۰: ۵۵۲-۵۵۱).

## منابع و مأخذ

- آیوزبان، سیمون (۱۳۷۹). روند شکل‌گیری کاروانسراهای برون شهری (تحلیل کالبدی کاروانسراهای حاشیه کویر)، *مجموعه مقالات اولین کنگره تاریخ معماری و شهرسازی ایران (ارگ بهم-کرمان)*، ۱، تهران: سازمان میراث فرهنگی کشور.
- اردلان، نادر (۱۳۹۰). *حسن وحدت: سنت تصوف در معماری ایرانی*، ترجمه و نداد جلیلی با همکاری احسان طایفه، تهران: مؤسسه علم معمار.
- الاصفهانی، محمد مهدی بن محمدرضا (۱۳۶۸). *نصف جهان فی تعريف الاصفهان*، به تصحیح و تحرییه دکتر منوچهر ستوده، تهران: امیرکبیر.
- بختیار، علی (۱۳۸۵). بازار بزرگ اصفهان (بازار شاهی)، اصفهان در مطالعات ایرانی، به کوشش رناتا هولود، ترجمه محمد تقی فرامرزی، تهران: فرهنگستان هنر.
- پوپ، آرتور آپهام (۱۳۶۶). *عمماری ایران*، ترجمه غلام‌حسین صدری افشار، ارومیه: ازبانی.
- پی‌بلیک، استیون (۱۳۸۸). *نصف جهان (عمماری اجتماعی اصفهان صفوی)*، ترجمه محمد احمدی نژاد، اصفهان: خاک.
- ثوابت، جهانبخش (۱۳۸۰). نقش اصفهان در اقتصاد عصر شاه عباس اول، *مجموعه مقالات همایش اصفهان و صفویه*، ۲، به کوشش مرتضی دهقانی نژاد، اصفهان: دانشگاه اصفهان.
- جهاد دانشگاهی پردیس هنرهای زیبایی دانشگاه تهران (۱۳۸۸). بازار ایرانی تجربه‌ای در مستندسازی بازارهای ایران، تهران: جهاد دانشگاهی واحد تهران.
- حاجی قاسمی، کامبیز (۱۳۷۸). *بناهای بازار*، تهران: دانشگاه شهید بهشتی.
- دسیلووا فیگورئوا، دن گارسیا (۱۳۶۳). *سفرنامه دن گارسیا دسیلووا فیگورئوا سفیر اسپانیا در دربار شاه عباس اول*، ترجمه غلام‌رضاء سمعی، تهران: نشر نو.
- رجایی، عبدالمهdi (۱۳۸۳). *تاریخ اجتماعی اصفهان در عصر ظل السلطان (از نگاه روزنامه فرهنگ اصفهان)*، اصفهان: دانشگاه اصفهان.
- سلطان‌زاده، حسین (۱۳۸۰). *بازارهای ایرانی*، تهران: دفتر پژوهش‌های فرهنگی.
- سیرو، ماسکیم (۱۳۵۷). *راه‌های باستانی ناحیه اصفهان و بناهای وابسته به آن‌ها*، ترجمه مهدی مشایخی، تهران: سازمان ملی حفاظت آثار باستانی ایران.
- \_\_\_\_\_ (۱۳۶۲). *کاروانسراهای ایران و ساختمان‌های کوچک میان راه‌ها*، ترجمه عیسی بھنام، تهران: سازمان ملی حفاظت آثار باستانی ایران.
- شاردن، ژان (۱۳۷۹). *سفرنامه شاردن (قسمت اصفهان)*، ترجمه حسین عریضی، اصفهان: گلهای.



- شفقی، سیروس (۱۳۸۴). بازار بزرگ اصفهان، اصفهان: سازمان فرهنگی تفریحی شهرداری اصفهان، مرکز اصفهان‌شناسی و خانه ملل.
- فاضل، احمد (۱۳۸۹). ایران در دوران شاه عباس دوم، اصفهان: هنرهای زیبا.
- کست، پاسکال (۱۳۹۰). بنای دوره اسلامی ایران (از آغاز تا ۱۲۱۸ ش)، ترجمه آتوسا مهرتاش، تهران: مؤسسه تألیف، ترجمه و نشر آثار هنری «متن»، پژوهشکده هنر، فرهنگستان هنر.
- کیانی، محمدیوسف (۱۳۸۶). تاریخ هنر معماری ایران در دوره اسلامی، تهران: سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاه‌ها (سمت).
- کیانی، محمدیوسف و لغرام، کلایس (۱۳۶۸). فهرست کاروانسراهای ایران، تهران: سازمان چاپ و انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی.
- مختاری اصفهانی، رضا و اسماعیلی، علیرضا (۱۳۸۵). هنر اصفهان از نگاه سیاحان (از صفویه تا پایان قاجاریه)، تهران: فرهنگستان هر جمهوری اسلامی ایران.
- ویلز، چارلز جیمز (۱۳۶۸). ایران در یک قرن پیش (سفرنامه دکتر ویلز)، ترجمه غلامحسین فرگوزلو، تهران: اقبال.
- هنرفر، لطف‌الله (۱۳۵۰). گنجینه آثار تاریخی اصفهان، چاپ دوم، اصفهان: ثقیقی.





پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی  
پرستال جامع علوم انسانی